

XORNADA BIBLIOTECA INCLUSIVA: cidadanía na diversidade

Santiago de Compostela 15 de novembro de 2019

BIBLIOTECAS ESCOLARES INCLUSIVAS E ACCESIBLES PASO A PASO



@suspeix



XORNADA BIBLIOTECA INCLUSIVA: cidadanía na diversidade

Santiago de Compostela 15 de novembro de 2019

BIBLIOTECAS ESCOLARES INCLUSIVAS E ACCESIBLES PASO A PASO



@suspeix



MARCO LEGAL Y NORMATIVO

- Ley 5/2012, de 15 de junio, de bibliotecas de Galicia.
- Ley orgánica 8/2013, de 9 de diciembre (LOMCE).
- Orden 2 abril de 2019 (Plan de mejora de las bibliotecas escolares).

... bla, bla, bla...

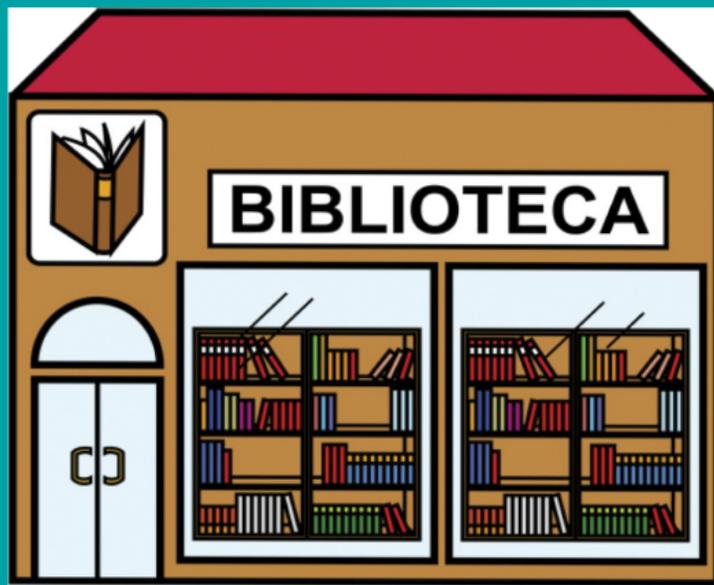
... la biblioteca deberá ser cada vez más **inclusiva**, en el respecto a las necesidades de **TODO EL ALUMNADO** con respecto a la **accesibilidad** a los recursos disponibles a través de la **colección física o virtual**, **los equipamientos** y a las **actividades propuestas**

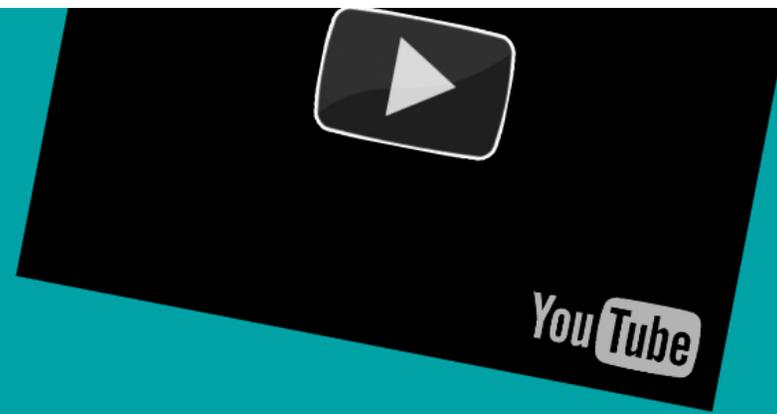


Derecho de ACCESO a la información, a la cultura y a la lectura... ¿En igualdad de condiciones?

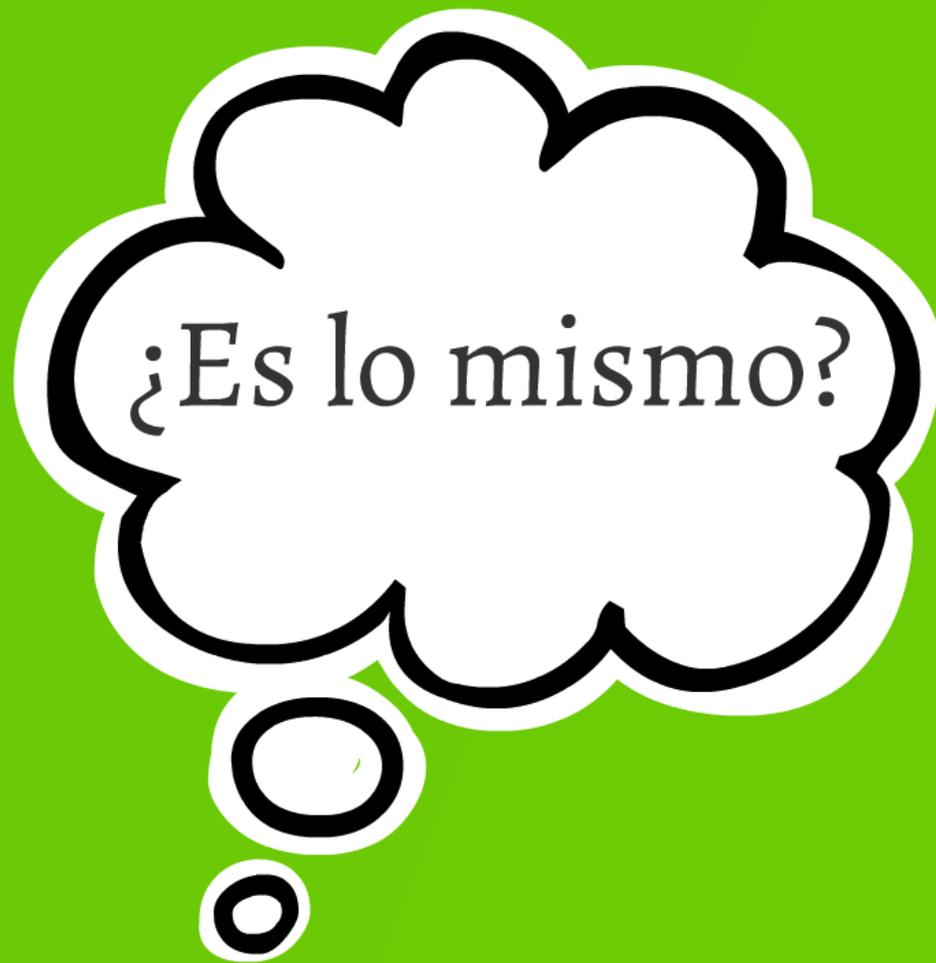
¿SON LAS
BIBLIOTECAS
ESCOLARES

"... la biblioteca deberá ser cada vez más **inclusiva**, que dé respuesta a las necesidades de **TODO EL ALUMNADO** con respecto a la **accesibilidad**, a los **recursos** disponibles a través de la **colección física o virtual**, a los **equipamientos** y a las **actividades propuestas**"





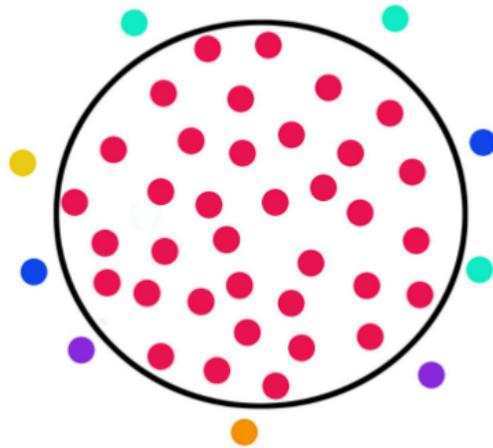
Derecho de ACCESO a la información, a la cultura y a la lectura... ¿En igualdad de condiciones?



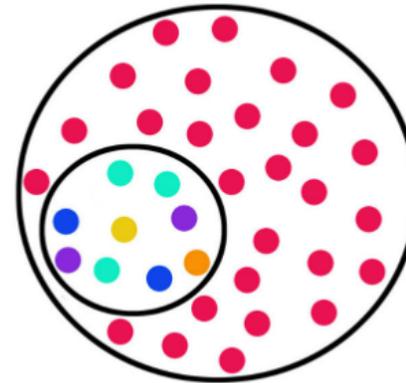
INCLUSIÓN VS ACCESIBILIDAD

INCLUSIÓN

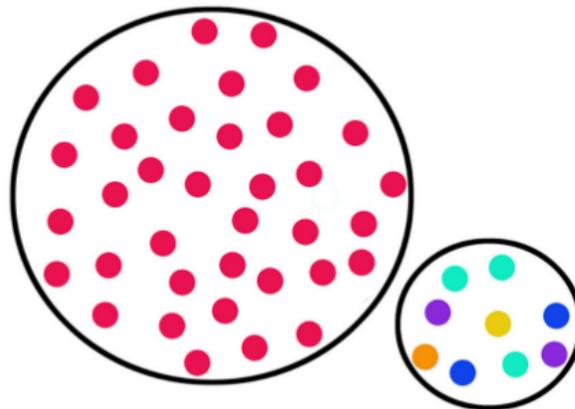
COLECTIVOS DE PERSONAS EN RIESGO



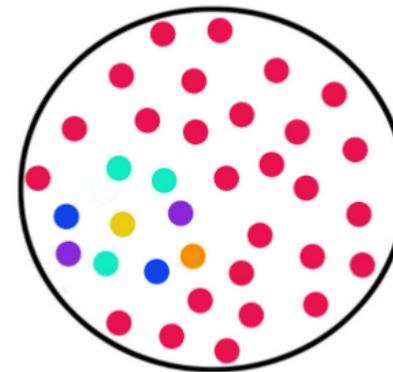
EXCLUSIÓN



INTEGRACIÓN



SEGREGACIÓN



INCLUSIÓN



SON LAS
BIBLIOTECAS
ESCOLARES
INCLUSIVAS
Y ACCESIBLES



ACCESIBILIDAD

DISCAPACIDAD

(Trastornos del aprendizaje)

- **ARQUITECTÓNICA**

ubicación, edificio,
señalización, mobiliario,
circulación...



- **HUMANA**

comunicación, trato...



- **MATERIAL**

actividades, servicios
fondos documentales.



WWW



You **Tube**

MOMENTO DE REFLEXIÓN...



- Discapacidad VS Diversidad Funcional
- Biblioteca central VS Biblioteca de aula... o rincones!
- ¿Todos los niños y niñas con discapacidad tienen las mismas necesidades lectoras?
- ¿Y los que padecen un trastorno del aprendizaje?
- Necesitamos materiales: corta/pega y ¡colorea!
- Ser accesible es más caro.
- No tenemos presupuesto
--> ¡ojo con los donativos!





IGUALDAD

Trato idéntico
entre todas
las personas



EQUIDAD

Cualidad que
mueve a dar
a cada uno
lo que merece

=

Justicia social



IGUALDAD

Trato idéntico
entre todas
las personas



EQUIDAD

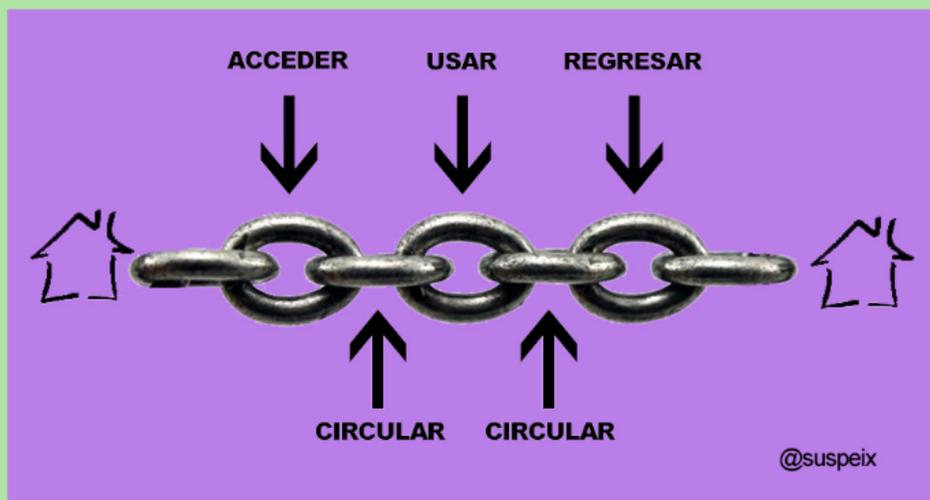
Cualidad que
mueve a dar
a cada uno
lo que merece
=
Justicia social

FORMACIÓN

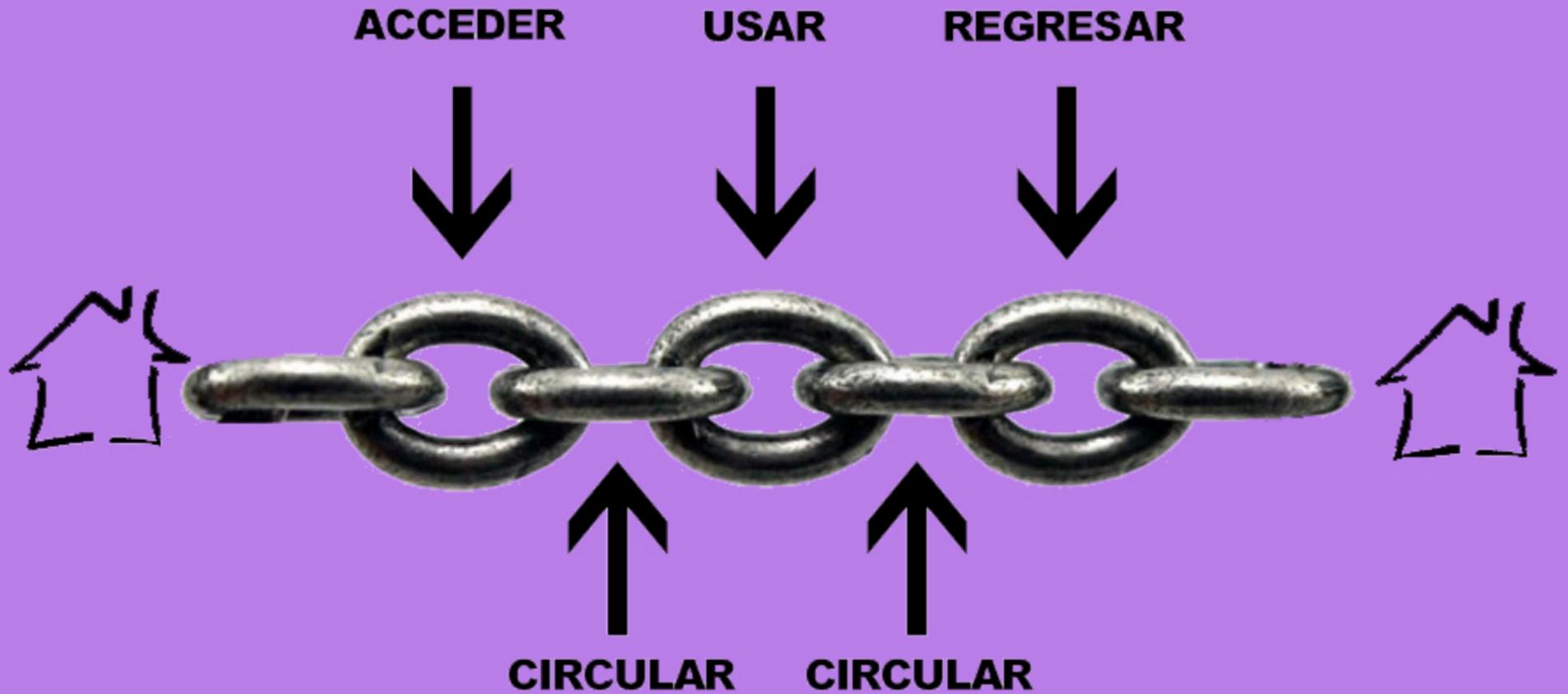
- ¿QUÉ?
- ¿QUIÉN?
- ¿CÓMO?



CADENA DE ACCESIBILIDAD



CADENA DE ACCESIBILIDAD



@suspeix

¿POR DÓNDE EMPIEZAMOS?

- Sensibilidad (I+D) --> D+I
- Formación (R)

"CAMBIO DE CHIP"





PLAN ESTRATÉGICO

DIAGNOSIS

¿DÓNDE
QUEREMOS

¿DÓNDE
ESTAMOS?

IR?

ACCESIBILIDAD

2

FORMACIÓN

Luego vemos un ejemplo

- Actividades
- Creación y uso de espacios
(atención al mobiliario, señalética...)

ACCESO A

- Fondos documentales



- 1 - Identificación (conocimientos VS imaginación)
- 2 - Adquisición (lecturas adaptadas)
- Ubicación (integración VS inclusión)



1 CONOCIMIENTOS

<https://prezi.com/euqiyy6yqnbj/la-cdu-adaptada-a-las-salas-infantiles/>

La Clasificación Decimal Universal CDU adaptada a las salas infantiles

Susana Peix

@suspeix / speix3@gmail.com



¿COMO explicar la CDU a los niños?
¿COMO explicar la CDU a los niños?
¿COMO explicar la CDU a los niños?

¿QUÉ PODEMOS HACER?
¡ADAPTACIÓN INFANTIL!

1 → 2 → 3

Código de clasificación CDU Aenor

0 Obras generales

1 Filosofía

2 Religión

3 Ciencias sociales

4 Ciencias naturales

5 Ciencias naturales

6 Medicina y tecnología

7 Arte

8 Lenguas y literatura

9 Geografía e historia



SENGILLA

SIGNATURA

Madrid, castillos de El / María Rati / Rosa María de El / 2000 / 191 (126/46.4) Rat

191 Rat

VISUAL

PICTOGRAMAS

Madrid, castillos de El / María Rati / Rosa María de El / 2000 / 191 (126/46.4) Rat

91 Geografía de España

91

PRÁCTICA

TERMINOLOGÍA

Geología

Etnología

1 FONDO IMAGINACIÓN + ACCES

Ordenación alfabética VS centros de interés



eteorológico



Planeta Tierra



Volcanes y terremotos



Dinosaurios y fósiles



Biología y genética



Antropología



Aves



Insectos



Mamíferos



Moluscos



Peces



Reptiles



Ciencias naturales



Geniería y robótica



Contaminación y residuos



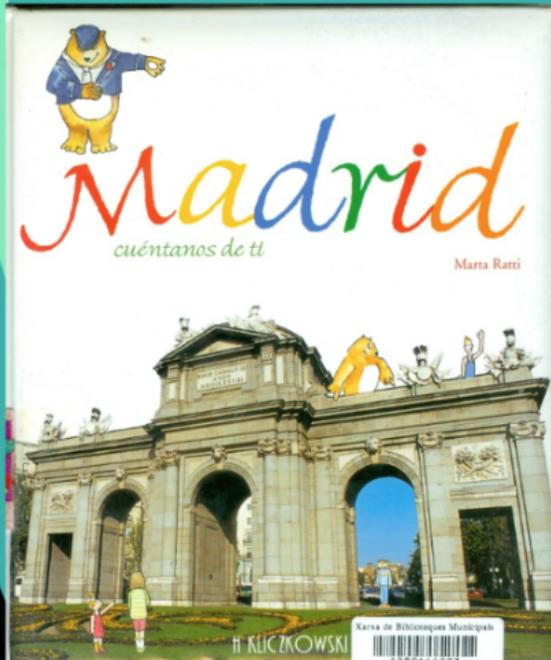
Transportes



SENCILLA

SIGNATURA

Madrid, cuéntanos de ti / Marta Ratti
Rivas-Vaciamadrid : Kliczkowski [etc.], 2003



I91(026)(46.41) Rat



I91 Rat
(dos dígitos)

VISUAL

PICTOGRAMAS

*Madrid, cuéntanos de ti / Marta Ratti
Rivas-Vaciamadrid : Kliczkowski [etc.], 2003*



91 Geografía de España



91

PRÁCTICA

TERMINOLOGÍA

× Geología



Planeta
Tierra

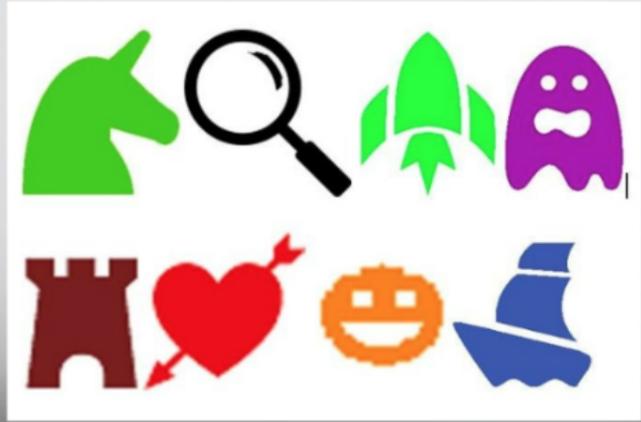
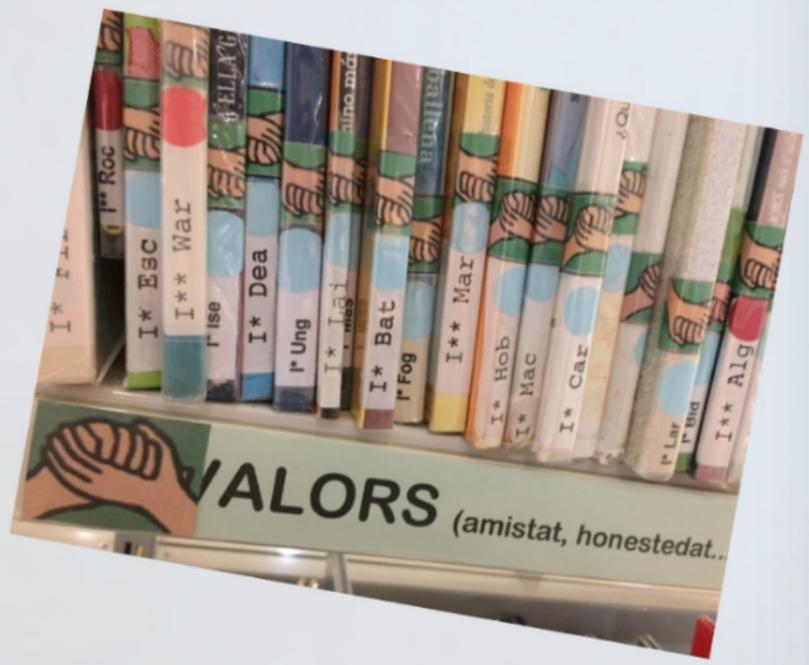
× Etnología



Pueblos y
culturas

1 ¿FONDO IMAGINACIÓN + ACCESIBLE?

Ordenación alfabética VS centros de interés



¿TIENE SENTIDO EL ORDEN ALFABÉTICO EN UNA BIBLIOTECA INFANTIL?

- Por qué se ordenan los libros en la biblioteca
- ¿Cómo se piden los libros? ¿Por autor?
- Tiempo de dedicación a mantener el orden
- Capacidad cognitiva (pictos)
- Recuperación de contenidos por materias
(*Tesaurus o Lista de encabezamiento*)



(Emociones, Familia, Fiestas y tradiciones, Hábitos, Salud, Valores, Profesiones...)

- Humanización de protagonistas animales

3

Ubicación →

Inclusión de fondos adaptados

Ordenación alfabética VS centros de interés



| * ● (light blue)
| ** ● (red)



| *** ● (green)





CONVIVÈNCIA

I* Car

I** UEL
* FON

I* Car

El cassó del Gerard

I* Gal

I** And

I* Rei

I* Dub

I** Roc

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

Chiarra Carrara

EL REI NEGRE

El cassó del Gerard

El gran dia

Kiwi

CORRE C.K.

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai

I** Bou

I* Mac

I* Sab

I** Sie

I** Sil

I* For

I* Cou

I* Bui

I** Hel

I** Zub

I** Ega

I*** Com

I* Sai



VALORS (amistat, honested)



"CAMBIO DE CHIP"

Luego vemos un ejemplo

- Programación de actividades "para todos y todas"
- Recursos y materiales de apoyo:
 - lupas digitales o manuales,
 - lectores de pantalla,
 - bucle magnético,



2

- Adquisición de documentos --> OJO donativos

ADAPTACIÓN/ DISCAPACIDAD	INTELLECTUAL O COGNITIVA	VISUAL: CEGUERA O BAJA VISIÓN	AUDITIVA
Texto	Lectura Fácil	Braille Letra grande Contraste de color	Lectura Fácil Lengua de signos (LS)
Imagen	Sistema pictográfico y de comunicación (SPC) Lectura de imágenes	Relieve	Sistema pictográfico y de comunicación (SPC) Lectura de imágenes
Audio	Audiolibros	Audiolibros Audio descripción	---
Multimedia	Lectura Fácil Animación	Braille Letra grande Contraste de color Audio descripción	Animación Lectura Fácil Subtitulación Interpretación en LS

Fuente: Susana Peix (2019)

Adaptación de documentos --> OJO a

ADAPTACIÓN/ DISCAPACIDAD	INTELLECTUAL O COGNITIVA	VISUAL: CEGUERA O BAJA VISIÓN	AUDITIVA
Texto	Lectura Fácil	Braille Letra grande Contraste de color	Lectura Fácil Lengua de signos (LS)
Imagen	Sistema pictográfico y de comunicación (SPC) Lectura de imágenes	Relieve	Sistema pictográfico y de comunicación (SPC) Lectura de imágenes
Audio	Audiolibros	Audiolibros Audio descripción	---
Multimedia	Lectura Fácil Animación	Braille Letra grande Contraste de color Audio descripción	Animación Lectura Fácil Subtitulación Interpretación en LS

Fuente: Susana Peix (2019)



LENGUA DE SIGNOS



En la biblioteca, se pasaba las tardes dando saltitos alrededor de las estanterías de cuentos en letra cursiva. Quizá si caían unas cuantas letras las podría recoger con su cazamariposas y hacerlas volar hasta construir nuevas palabras para utilizarlas en sus relatos favoritos.



EN LA BIBLIOTECA SALTABA ALREDEDOR DE LOS CUENTOS EN LETRA CURSIVA.



QUERÍA QUE SE OYERAN ALGUNAS LETRAS PARA ATRAPARLAS CON SU CAZAMARIPOSAS

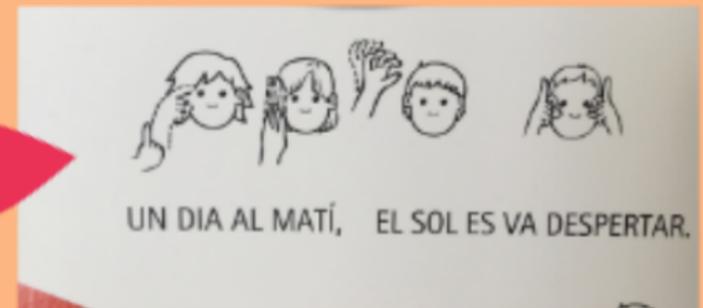


Y CONSTRUIR NUEVAS PALABRAS.

- Texto original* y texto adaptado (Bimodal)
- Dvd signado (QR)
- Lectura Fácil, subtulado...

¿QUIÉN PUBLICA?

Carambuco: Carambuco cuentos LSE
En-seña: Dímelo tú LSE (aprenentatge)





You **Tube**

LECTURA FÁCIL

Directrices IFLA e Inclusion Europe:
Language, Contenido y Forma



¿QUIÉN PUBLICA?

- Libros del Zorro Rojo: Cuentos del mundo
- Almadraba: Kalafate
- Sm
- Everest,
- ING edicions,
- Adapta...



Hugo y Bernardo seguían en el parque hablando del club.

Bernardo —Entonces, un club es un grupo de personas que se juntan para defenderse de algo, y unidas son más fuertes. Pero nosotros solo somos 2, y Vicente es muy fuerte. Seguro que nos gana a los 2.

Hugo —Pe-pe-pero si somos más de 2 en el club, Vicente no puede ganarnos.

Bernardo —Pero solo somos 2, Hugo. En clase no hay más tartamudos ni más disléxicos.

Hugo —Pero si hay más raros.

Bernardo no entendía muy bien a Hugo.

Bernardo —¿Cómo que hay más raros?

Hugo —En clase hay más niños y niñas raros. Por ejemplo, Matilde. Matilde es miope y lleva gafas.



Imágenes descriptivas que concuerdan con el texto de la página.

Texto alineado en bandera contrastado con el fondo.

Uso de frases simples, cortas y con una estructura gramatical sencilla: sujeto + verbo + complementos

Caja de texto grande. Uso de fuente sin sarifa.

Márgenes amplios e interlineado generoso

* Imagen del libro *El club de los raros* de Jordi Sierra i Fabra publicado por SM.



Prezi

www.lecturafacil.cat



You **Tube**

LENGUAJE SPC



ARASAAAC

Otras adaptaciones



¿QUIÉN PUBLICA?

- Kalandraka: Makakiños.
- Editorial GEU: con fichas.
- Sallybooks.
- CEPE: Pictogramas.

*únicamente en castellano.

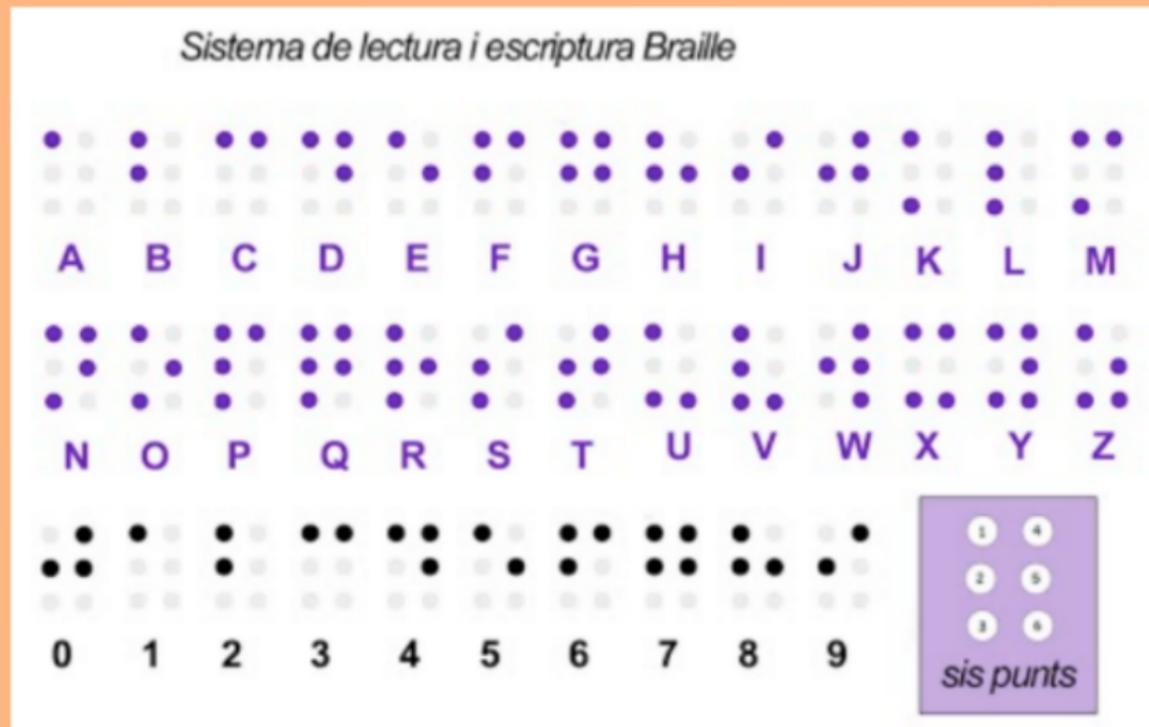


You **Tube**

LETRA GRANDE Y BRAILLE

- Tipografía
más grande

- En Braille
no existía hasta
ahora mercado
editorial



¿QUIÉN PUBLICA?

- GEU: cuentos accesibles para todos
- Edicions62/Planeta: Lletra+ (2011)
- Mondadori: Letra grande XL (2001)
- Excellence editorial
- Editorial Gerbera





You **Tube**

OTRAS ADAPTACIONES



- Secuencia de imágenes
- Uso de flechas para reforzar las acciones



¿QUIÉN PUBLICA?
La Topera

AUDIO LIBROS Y SUBTITULADO

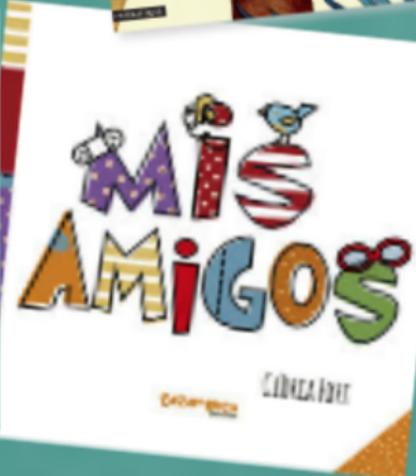
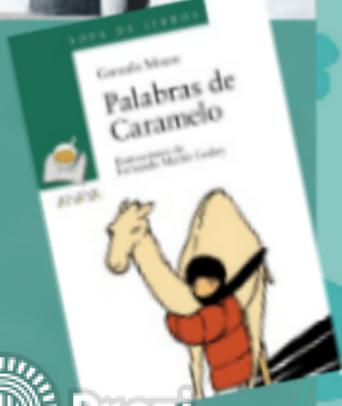
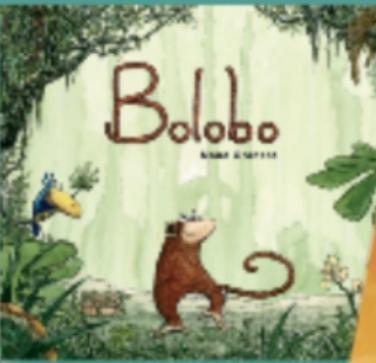
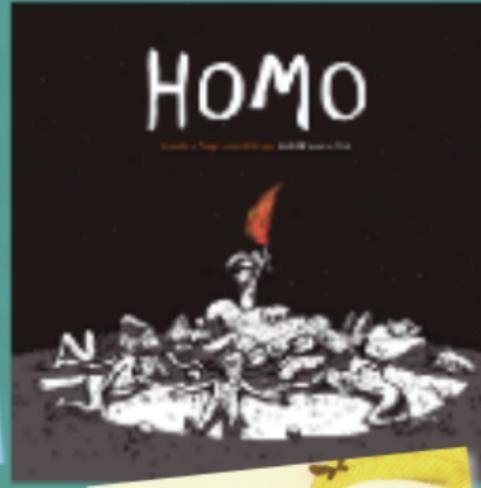
- Cuentos en formato audio a través de un enlace, código QR, cd...
- Cuentos en DVD:
 - Subtitulado para personas sordas
 - Audiodescripción

¿QUIÉN PUBLICA?

- Audiomol
 - Carambuco cuentos
- ↓
- Características dvd's



PROTAGONISTAS CON DISCAPACIDAD



Lectura e discapacidade: que, quen e como

setembro 2020



El Ejemplo

¿Qué? CUENTA CUENTOS LS



¿Quién?

- Discapacidad intelectual y/o sensorial

- Cualquier niño o niña

- Cuenta cuentos convencional

¿Cómo?

- Apoyo en LS (¿interprete?)

- ¿Público con audífono?





DIAGNOSIS



PASO A PASO



% ACCESIBILIDAD





You **Tube**

¿QUÉ ES ESTO?

